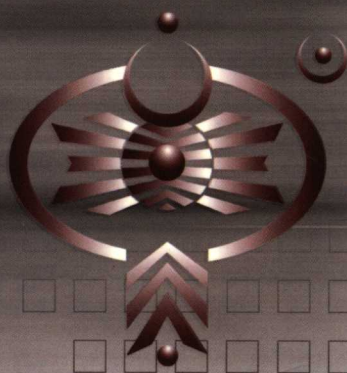




小学新课程 ·英语优秀教学设计与案例·

广东省教育厅教研室编



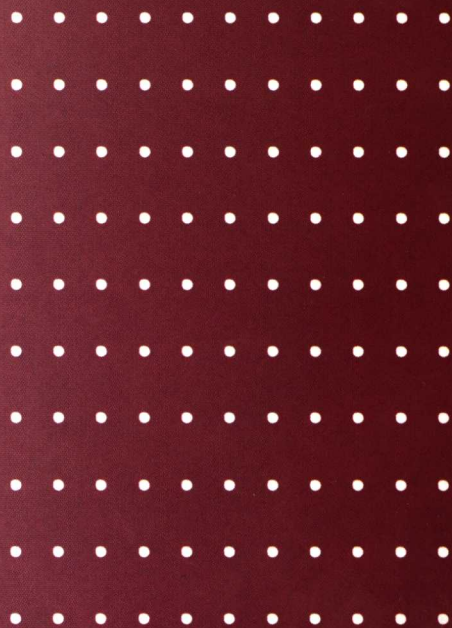
广东高等教育出版社

广东省义务教育新课程实验研修手册

小学新课程 英语优秀教学设计与案例

● 广东省教育厅教研室编

广东高等教育出版社 · 广州 ·



图书在版编目 (CIP) 数据

小学新课程英语优秀教学设计与案例/广东省教育厅教研室编. —广州: 广东高等教育出版社, 2005. 9

(广东省义务教育新课程实验研修手册)

ISBN 7-5361-3244-1

I. 小… II. 广… III. 英语课 - 教案 (教育) - 小学 IV. G623.312

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 108974 号

广东高等教育出版社出版发行

地址: 广州市天河区林和西横路

邮政编码: 510500 电话: (020) 87551597

佛山市浩文彩色印刷有限公司

开本: 787 毫米×960 毫米 1/16 印张: 12.75 字数: 222 千字

2005 年 9 月第 1 版 2005 年 9 月第 1 次印刷

印数: 0001~5000 册

定价: 25.00 元 (含光盘)

前 言

为了进一步推进我省义务教育阶段新课程改革,引导小学学科教学朝全面推进素质教育的方向迈进,我们组织编写了《广东省义务教育新课程实验研修手册》。这套书按新课程的结构体系编排,小学共分10册。本册为《小学新课程英语优秀教学设计与案例》分册。

本书在设计和编写上,力求把现代英语教学理论与教师的教学实践结合起来,为广大小学英语教师提供优秀的教学设计和教案,以拓展教师的教学思路,帮助教师更好地运用新课程的教学理念,实现课程目标,从而进一步提高我省小学英语教学的水平。

本书分为两编。理论编是小学英语新课程教学概说,分析新课程的英语教学理念,并就国家《英语课程标准》所倡导的“任务型教学法”教学模式的特点作了具体的阐述;对新课程背景下小学英语教学活动设计和教案的撰写,提出较为详细的说明和建议。案例编主要是选择我省小学英语新课程教学中优秀的教学设计和案例。这些教学设计和案例,以新课程教学理念为指导,体现新课程所倡导的以学生发展为主体,通过感知、体验、参与和合作等方式学习英语的教学原则。任课教师在教学设计、课堂教学技能、教学手段诸方面,作了有益的探索,取得了显著效果,对小学的英语教学具有一定的启示作用。为此,我们把这些教案、课例结集出版,并请有关专家点评,以期达到互相学习、互相借鉴、互相促进、共同提高的目的。

为了帮助教师拓展教学视野,了解和学习香港小学英语教

学的成功经验，在案例编中，我们还选编了2位香港小学英语教师的优秀教学案例。在教学案例中，他们阐述自己教学设计的思路，同时对照英语的教学理论以及导师的指导，对教学中出现的问题进行了深入的反思和总结。这些教学案例，对我们很有启迪意义，可供借鉴学习。

理论编分别由华南师范大学教育科学学院强海燕教授、广东外语艺术职业学院外语系林红副教授、广东省教育厅教研室小学英语教研员郭植梅撰写；案例编由广东外语艺术职业学院老师林红、何婴、邓秋萍、寻明点评，郭植梅审定。香港小学英语教学案例选自香港教育学院出版，由香港教育学院英文系导师 John A. W. Caldwell, May M. T. Lee, Roger Webb 组织编写的 *Teacher in Action*，香港教育学院授权同意全文选用。

丛书主编：吴惟粤，副主编：吕伟泉、李文郁

本册主编：郭植梅，编写人员：林红、强海燕 郭植梅

衷心感谢为我们提供教学案例的老师们。由于编者水平有限，书中存在不足之处，恳请老师和同行们提出宝贵意见，以便今后修订。

广东省教育厅教研室

2005年5月

目 录

理论编

- 第一章 关于小学英语教学的几个问题 强海燕 (3)
- 第二章 小学英语课堂教学活动设计与教案撰写 郭植梅 (24)
- 第三章 任务型教学模式的特点及其运用 林 红 (32)

案例编

- 第一章 优秀教学设计 (43)
- Let's Paint (Part B Let's Talk) ... 汕头市金平区长厦小学 郑爱军 (43)
- Let's Paint (Let's Learn) 肇庆市教育局教研室 廖英联 (55)
- What Can You Do 潮州市枫溪区枫溪小学 邱晓青 (64)
- Do You Like Science 江门市蓬江区白沙小学 谢江红 (74)
- What Colour Is This 湛江市教育局教研室 蔡艳莲 (82)
- Celebrating The Birthdays 广州市东山区先烈中路小学 林少娟 (94)
- What Can You Do 茂名市新世纪学校 梁肖凤 (104)
- Please Do Not Talk In The Library
..... 佛山市南海区大沥实验小学 谢婉霞 (113)
- What's In The House 广州市黄埔区荔园小学 黄 瑜 (125)
- 第二章 优秀课堂教学实录 (附光盘) (128)
- Where Are You Going 广州市东风东路小学 郭 纯 (128)
- My Dream House 佛山市南海区石门实验小学 黄健仪 (131)
- Senses 中山市中港英文学校 邹 红 (135)
- 第三章 香港小学英语教学案例选 (141)
- Using Real Big Books In The Classroom For Joyful Reading
..... Shirley Tong Shuk Yin Tutor: Tony Mahon (141)
- Task-based Learning Through Children's Literature
..... Amy kwan Wan Man Tutor: Tony Mahon (171)

理 论 编



第一章 关于小学英语教学的几个问题

英语作为国家课程在小学3~6年级开设,可以说是我国基础教育改革中的一件大事情,也是一个新事物。2001年以来,国家积极推进开设小学英语课程。小学英语成为国家课程之后,我国小学英语教育进入了一个超高速发展的时期,超过亿名小学生开始学习英语,规模之大空前未有。

小学开设英语课程是一个反映时代发展的社会需求。不少教师经过转岗培训成为小学英语教育工作者,许多英语专业毕业的大学生也纷纷加入小学英语教师的行列,小学英语教学研究活动在各地广泛开展,一个新的教育与研究领域正在形成。在2005年广东省小学英语教师研究论文、教学设计与教学案例的评比中,一批优秀成果脱颖而出,一批优秀的小学英语教师在成长,令人欣慰!

然而,小学普遍开设英语课程也只是近几年的事情,尚有不少重要问题有待进一步研究与思考。由于篇幅和能力所限,本章仅在英语学习动机调动、母语与英语的课堂使用以及如何对待语法教学三个方面进行初步的探讨。

一、动机与小学英语教学

“动机”虽然不是一个陌生的术语,但是小学英语教师却不一定能确切地了解其中的含义。尽管这样,在课堂教学实践中,几乎所有的小学英语教师都自觉或不自觉地采用了不同的动机驱动方式来调动学生学习的积极性。那么,什么样的动机驱动方式对英语学习是有效的,什么样的动机类型对儿童的发展是有利的?这些问题对小学英语教学尤其重要。

(一) 动机的定义与分类

究竟什么是动机?比较普遍的定义描述是:动机是人们对目标做出选择并为之做出努力的程度。动机属于心理学的范畴,不同的心理学派对动机的理解各有不同,但是可以大致从两个方面来划分:行为主义通过行为范式来解释人类的行为,强调奖励和强化行为的重要性;认知主

义则认为动机是深层次的、不能被直接观察到的内部心理过程，但可以通过任务选择、努力程度、对活动的坚持性和言语的表达等外部行为间接表现出来。

1. 外部动机

我们通常把行为主义所界定的动机称作外部动机。外部动机强调奖励（或处罚）对行为的作用，认为人们之所以去行为就是期待行为结果的回报或奖励。外部动机行为是一种因为有外部奖赏而驱动的行为，为了不受惩罚而激发的行为也属于外部动机行为。外部动机引发的行为，则是对外部奖赏的期望。学习的外部动机就是指学习的外部因素或外部刺激所引发的学习的愿望和动力。例如，要通过四、六级考试，托福考试，考研，考博，找好工作，出国，评职称，晋升等，以及物质奖品，精神鼓励等。

中国的传统文化在教育上的体现之一就是强调外部动机，家长的期望、教师的要求、社会上的功名追求等都是很强的学习动力。“头悬梁，锥刺骨”是苦学，没有内部动机，是“学而优则仕”这个外部动机在起作用。引发外部动机对成人的学习有比较好的效果。但是，由于儿童的心理特征和年龄特点以及其对时间概念理解上的有限性，使之主要关注此时即刻的情景和兴趣，考虑不了长远的利益，也考虑不了学习与长远目标之间的关系。因此，儿童的英语学习不适宜用太“远大”而脱离儿童生活的目标来激励。

在传统的外语教学模式中，有些教师主要以惩罚来逼迫学生学习，致使学生为了逃避惩罚而被动学习，明显体现了传统教学的弊端。而许多教师多运用鼓励和奖励来调动学生学习的积极性，也就是说，通过调动学生的外部动机来带动学习进程。但这其中也有值得我们探讨和深思的问题。有一次，我听了一位多次被评为优秀的小学英语教师的课，发现她在讲台上摆了一个奖品盒，里面放的都是糖果。每当一个学生回答正确时，就奖励一块糖。我当时心里很不舒服，就仿佛看到了马戏团的动物表演，每当一个动物完成一个表演动作时，马戏团工作人员就给动物喂食物以示奖励。我们的教学不应该把作为教育对象的人降低到动物的水平。过于强调物质方面的现象还有许多表现，例如，一些老师将奖品小红花满堂发，贴满了学生的手臂，脑门或课本。学生对于这些物质奖品开始很受激励，为了得到奖品去学习而不是为了学习本身来学习；但是，久而久之，奖品发得多了，司空见惯，作为学习刺激物的强化功能很快削弱，起不到所期望的作用。因此，作为外部动机激发的物质奖

励，应在小学英语课堂上尽量避免。

2. 内部动机

我们可以把认知主义的动机定义称作内部动机。内部动机是一种除了活动本身而没有其他明显奖赏的动机。人们进行这种活动是因为活动本身的好处，而不是因为这些活动能赢得什么外部奖赏。认知主义对内部动机有3种不同的理论阐述。一是驱动理论，认为动机来自天生、本能的内驱力，主要有6种：探究、操作、活动、刺激、知识及自我完善（David Ausubel, 1968）。二是A. H. 马斯洛（Abraham Harold Maslow）的需要层次理论，从低级到高级的金字塔形层次的需要分别是生理需要（水、空气、食物、休息、活动），安全感（安全、自卫、自由），情感需要（爱、归属感、感情），受尊重的需要（自尊、地位），以及自我实现等。三是自我控制理论（Hunt, 1971），它强调人们自我决策的重要性。这种理论认为，学生的选择机会和自我做出决定的权利都可以使学习者的动机达到最高程度，因为它使学习者产生了学习的自主性。

在笔者负责的小学英语浸入式教学的实验项目里，2004年对完成小学6年实验周期的毕业生进行了问卷调查，其中一个问题是：“在你6年的英语学习中，印象最深的一件事是什么？”大部分同学的回答是：“外国专家来给我们上课。”为什么？原因是内部动机。外国专家没有给学生任何物质奖励，英语教师也没有根据学生当时在课堂的表现而给学生的英语考试成绩加分，只是学习的过程使学生有满足感、成就感：外国专家的话他们听懂了；外国专家提问的问题他们回答了；他们问的问题外国专家也听懂了，给他们一一回答的问题使他们很高兴。这是一个自我实现的过程。因此，通俗地讲，内部动机就是学习者对学习内容本身和学习过程本身的兴趣，本身带来的回报，例如自我成就与自我价值感等。

很多心理学家都认为内部动机的激励作用更大。J. 皮亚杰（Jean Piaget）认为具有挑战性的活动更能激发内部动机。A. H. 马斯洛认为一旦低一级的需要得到满足之后，无论是否有外部的奖赏，人们都会为自己高一级的需要去努力，最重要的是要达到自我实现。J. S. 布鲁纳（Jerome Seymour Bruner）认为，帮助人思考和学习的最有效方法是，让学习者从奖罚中解放出来，赞赏“自我奖励的独立性”。内部动机虽然不是决定一个学习者获得成功的唯一因素，然而那些为了提高自己的能力和自主性而去学习语言的人，会比依赖外部奖赏的人更有可能获得成功。

西方的研究普遍认为，内部动机比外部动机重要。一些研究也表明，在没有任何外部奖赏的暗示下，学生完成任务的效果居然比有奖赏暗示

的要好得多 (Kohn, 1990)。一个典型的实验是: 要求被试解决一个魔方的拼图问题, 这个复杂的解“谜”任务使被试很兴奋, 足以调动了被试的内部动机。当这个过程进行一半的时候, 主试告诉被试们, 完成魔方解谜任务后有奖励。自此时刻开始, 根据对解决任务的正确步骤和速度两个方面来测查, 被试的内部动机变弱了。另一个典型的实验是: 将一些中学女生分为两组, 要求她们教会年幼的儿童做几个游戏。主试只告诉第一组学生这个要完成的任务; 而告诉第二组就加上了奖励, 告诉她们如果成功地完成了任务, 就可以得到赠送的电影票。结果是, 第一组完成得快, 完成得好, 而且感觉愉快。这两个实验说明, 外部动机激发转移了学习者的注意力, 从而降低了内部动机水平, 并进一步导致学习效果的降低。

(二) 小学英语课堂教学应该如何调动学生的内部动机

从上面的讨论我们可以看出, 内部动机比外部动机重要, 因为前者比较持久、稳定, 能使人体味到成就感, 能使人走向成功。对于小学英语学习的内部动机的调动, 最根本的是英语课堂教学过程本身和在这个过程中进行的教学内容。但是这并不是说, 对于儿童学习英语来说, 外部动机的作用完全是消极的。在小学英语课堂上, 可以转化为或推动小学生内部动机形成的外部动机因素是教师的积极反馈与精神鼓励, 已有的许多研究都充分肯定教师在这方面的作用。

1. 以教师的积极反馈和精神鼓励来调动学生的内部动机

学习的认知过程伴随着情感过程, 积极的情感过程促进认知过程, 消极的情感过程干扰认知过程的进行。教师的积极反馈和精神鼓励作用于积极的情感过程, 由于老师在小学生心目中的权威地位, 教师的角色对学生学习的内部动机有重要影响。对小学生而言, 最大的奖励莫过于得到教师的称赞和肯定, 教师的口头鼓励、微笑、点头、会意的眼神等都会起到激励学生学习和培养自信心的作用。然而, 在小学英语课堂上, 教师的精神奖励和积极反馈也不是万能的, 恰当地使用才能产生良好的效果。

以下三个方面值得教师在课堂实践中注意:

- 积极的反馈要有真实性

老师夸奖学生的话语不能像口头禅一样, 随口而出, 随时而发。表扬要与学生实际付出的努力相一致, 要具体, 避免一般化, 要体现发自教师内心的赞赏和肯定性评价。

● 积极的反馈不要使用过度

轻而易举地得到的频繁的表扬,对学生不会产生激励作用,“话说三遍淡如水”,过多的表扬会失去积极强化的作用。另一方面,我们必须培养学生的自主学习性,对学生的表扬要适度,不要让学生对教师的表扬和其他积极的反馈产生依赖性。教师应该鼓励和表扬有进步的学生,内向、胆小和自卑的学生,完成了挑战性任务的学生,敢于用英语表达与交流的学生。

● 积极的反馈要有公平原则

教师要做到对学生一视同仁,公平对待,要宽容学习速度慢的学生,理解个体学习的差异性和不同学生的不同学习需要,不要将学生在全班面前进行比较,在表扬某些学生的同时,打击另一些学生的积极性。奖励的不当还会带来负面效应,我们应善于表扬和反馈。

2. 通过教学过程调动学生的内部动机

教学过程本身给学生带来的愉悦感、满足感、成就感、能力感是内部动机的重要方面。能够引发学生内部动机的教学过程具有以下几个特征:

第一,教学过程使学生感到愉快、受尊重。英语教师要与学生建立良好的师生关系,创造一种轻松愉快的课堂环境氛围,营造轻松愉快的学习气氛。教师是学生的朋友、良师和行为榜样。对于小学生来说,他们喜欢了哪位老师,也就喜欢了这位老师所教的这门课程,学习的愿望和意愿也就由此产生。

第二,教学过程有利于学生形成学习的自主性。在课堂教学中,学生具有做决定、做选择和向老师提问的机会,例如选择学习的方式、活动的内容、选择作业、考试的选答题等。鼓励学生提高自控能力和责任意识。让学生做选择在教学上并不是很难的事,比如,“Children, for the next ten minutes we can either play this game or do a pair drawing work. Which do you prefer?”

第三,教学过程能使学生产生兴趣。兴趣是儿童学习的巨大动力,属于内部动机,产生于事物和活动本身。儿童对自己感兴趣的东西会表现出极大的积极性。生动活泼的、能够积极主动参与的、与儿童生活相联系的、有愉快和成功体验的教学过程能够激发学生的浓厚兴趣。要采用灵活、新颖、多样的教学方法,以及颜色、声音、动作和变化的效果来吸引和维持学生的注意力。

第四,教学过程能为学生创设合作机会。合作学习过程能够激发内

在动机,小组合作能够使所有学生充分参与交流和分享,而竞争性活动只有利于少数学生。

第五,教学过程给儿童带来语言理解与交流的成就感。尽量用英语进行授课,具有一定挑战性的 $i+1$ 可理解性输入和为学生创设的真实语言输出机会,能够给学生带来激励与精神回报。

3. 通过教学内容引发学生的内部动机

教学内容本身给学生带来的学习动力与学习意愿是内部动机的另一个方面。小学英语教师完全可以通过努力来使教学内容具有神奇的动机激发力量。

基于内容的教学能激发内在动机。因为这样的教学会让学生更加关注有趣的、重要的学科内容,学生的注意力集中在语言的意义和真实性上,而不是语言的形式。英语浸入式教学就是内容型教学,学科内容是显性的,语言是无意识、潜移默化的习得过程,对内容本身的吸引力有力地推进了语言学习的成功。

教学内容要具有认知挑战性。教学内容缺乏挑战性是小学英语教学比较普遍存在的问题,例如,“This is a cat”的学习就缺乏认知挑战性,因为猫这个动物是儿童在自己的生活经验中已经习得的知识,学习这个句子就有些像鹦鹉学舌。但是,如果教师将内容稍作改动,让学生观察猫和狗,说出它们的相似与相异之处,这样的内容就有了认知的挑战性,能够激发学生去思考,并会产生尝试用新语言来表达和交流的意愿。给学生的学习任务要恰当,太难或太容易的学习内容都会分散注意力,使学生失去兴趣。

教学内容的设计不能太结构化,要给学生留出表达、思考、分享经验和创造性生成语言的空间。教师不要做皮影剧的演员,不要将学生的一举一动、一言一行都牵制操纵在自己的手上。

教师应该对所教内容充满活力,表现出活泼而热情。教师的“表演”应该充满感染力,即便是比较夸张的体态动作也不过分,儿童需要这样的“过度行为”来保持精神和兴奋大脑。

二、关于母语与英语在小学英语课堂上的使用

在小学英语课堂上,在多大程度上使用英语进行教学,在多大程度上使用母语(汉语)进行教学和解答问题,为什么要使用母语或不使用母语,这些是我们广大小学英语教学的实践者必须面对的现实。从我省2005年送交评审的优秀教学设计和教学案例(录像)来看,基本上都是

尽量避免使用母语或完全使用英语进行教学。但是从全省广大小学的英语教学实践来看,英语课堂大量使用母语仍旧是相当普遍的现象。这种现象除了小学英语教师自身的英语水平的原因之外,还有个教育理念的问题。在这部分,我们将讨论为什么要尽量使用英语教学,为什么要在英语课堂上严格控制母语的使用以及怎样才能做到有效地完全使用英语或尽量使用英语的课堂教学。

(一) 尽量使用英语进行教学,严格控制母语的使用

1. 我国小学英语教学属于外语教学,严重缺乏目标语环境

关于“第二语言”与“外语”这两个概念,看起来很简单,但在理解上其实很混淆。在语言教育与应用语言学研究界,有些人将二者合为一体;有些人将外语作为第二语言的组成部分;有些则将二者做了严格的界定。笔者同意将第二语言与外语做出明确的区分,因为这样的区分能够帮助我们更加看清楚我国小学英语教学的特征与不利条件。

根据明确区分的概念,第二语言学习是指课堂目标语在课堂外广泛存在。例如,在美国和澳大利亚等国家,对非英语移民及其子女实行的英语教学(ESL)就属于这种情况。学习者可以很容易地在自己生活的社区或媒体(网络、电视、电影)真实地使用这个语言,所教的目标语无处不在,无时不在。而外语学习是指学生在课堂之外缺乏自然的语言环境。虽然学习者也可以从英语俱乐部、英语角、专门的英语广播和电视节目、英语书籍报刊、甚至与英语母语旅游者来访者的接触中来得到实践目标语的机会,但是这样的机会要求各有关方面(如媒体、学校、教师、学生等)付出努力来创造的。

从这二者的区分可以看出,第二语言学习中,学生有很大的环境优势,他们每天都“浸泡”在“语言实验室”,存在着类似于母语的语言环境。第二语言学习与外语学习的区别,关键在于外语学习缺乏自然的可以习得语言的目标语环境。我国的英语教学属于外语教学,如果没有上述所说的经过努力所创造的语言机会,我们可以说课堂是小学生唯一生活在英语环境的空间,英语教师的英语表达以及课堂上使用的英语录音、录像和多媒体教学软件就构成学生唯一的英语环境。

我国小学英语教学属于外语教学,学生能接触到的英语环境很少,这与国外的第二语言教学和我国少数民族地区的第二语言教学相比存在着很大的劣势。

当前,我国基础教学课程改革对在义务教育阶段开设英语国家课程

的要求是很高的。强调“我国基础教育英语课程改革的重点是要改变英语课程过分重视语法和词汇知识的讲解与传授、忽视对学生实际语言运用能力的培养的倾向，强调课程从学生的学习兴趣、生活经验和认知水平出发，倡导体验、实践、参与、合作与交流的学习方式和任务型的教学途径，发展学生的综合语言运用能力……”^①《英语课程标准》所提出的总目标是“培养学生的综合语言运用能力”。语言知识和语言技能是综合语言运用能力的基础。而我国传统的依靠母语的外语教学只能使学生获得一定的语言知识，无法发展综合语用能力。学生语用能力的发展要依靠在相应语言环境中大量的实践与应用。因此，小学生学习英语一开始就应该尽量用英语，争取尽早创造一个完全的英语氛围，以利于培养学生对英语的语感，加速掌握用英语表达思想的能力。小学英语课应该以用英语进行交际为目标。用英语来作为主要的教学语言，即用英语教英语更有利于英语的学习，有利于创建语言环境。用英语进行教学本身就是学习目标外语的真实听力环境。

2. 母语对英语学习有明显的干扰作用

在我国的基础教育英语教学实践中，我们通常很少考虑母语对外语学习的消极影响。传统的外语教学法“翻译法”极为强调母语对外语学习的积极作用，大量地使用母语来将外语词句翻译成中文，并用中文解释词义和语法。这对我国的小学英语教学影响也很大，特别是认为小学生英语知识极为有限，没有办法用英语进行教学，只有用中文进行解释和翻译才能使小学生明白。这种认识和实践完全忽略了母语在外语学习中的另外一种作用，即干扰。

在我国，小学英语教学都是在学习者已经具备相当的母语听说能力和一定的母语读写知识的条件下进行的，因此，在英语教学中，正确认识对待母语的作用是十分重要的。有关外语教学和外语学习的研究都涉及到母语在外语学习中的问题。有的研究已经证明，学习者的母语在外语教学中有“促进”和“干扰”两个方面的双重作用（胡春洞，1996）。有些研究认为，母语对目标外语的干扰作用比促进作用更显著。在第二语言和外语学习者的目标语言产出中，大部分的语言错误归于学习者的假定，即认为目标语的操作与母语是一样的。在本章的第三部分，列举的大量例子也说明了中文语法对学习英语语法的明显干扰。有研究者将

^① 中华人民共和国教育部制定. 英语课程标准. 北京: 北京师范大学出版社, 2001, 1

母语的影响作为第二语言教学的一条基础原理来陈述:^①

“学习者的母语对目标语言系统的习得产生很强的影响,对新语言的理解和产出既会产生促进作用,又会产生干扰作用。干扰作用表现得更为明显。”并进一步指出,“用目标语思考通常能够将母语的干扰作用降到最低。直接使用目标语教学能避免母语的干扰,而母语的促进方面并不需要教师来特别对待。”

使用全英语进行教学或尽量使用英语进行教学,有助于学生建立用英语进行思维的习惯。在英语学习和交流中,如果是用汉语思维,会大大降低语言反应的速度、语言的流畅性和恰当性。例如,如果指着杯子问“What is it?”这个问题,用母语思维的学习者,首先在脑子里反映的是“这是一个杯子”,然后在脑子里反映是“杯子的英文词是 cup”,然后才能说出“This is a cup.”这个英文句子来。我们在实践中看到许多大中学生和成年人不能流利地说英文,写出来的英文文章也让英语母语者看不懂,通常都是母语思维起了阻碍作用。不仅如此,如果在英语课堂教学中大量地使用中文,并借助汉语进行逐字逐句翻译,会严重导致学生理解上的困难甚至造成荒唐可笑的语言认知。想一想,如果用母语思维并借助于汉语来翻译理解的话,下面的两个句子成了什么意思:How are you?(怎么是你?) How old are you?(怎么老是你?)

在小学英语课的教学上,严格控制母语的使用可以避免翻译转换,排除儿童在英语学习过程中对母语的依赖,避免母语对外语学习的干扰。全英语教学的好处是尽可能创设逼真的英语情景,创造更多的听说和接触英语的机会,有利于培养语感和尽早建立直接用英语思维的习惯,极为有助于英语听力理解的发展,同时能够激励儿童用英语交流。

3. 习得原理在儿童语言学习中的优越性应该被充分利用

在探讨儿童学习语言的途径问题,我们不可能回避“习得”这个语言学术语。

在这里,我愿意采用著名的语言学大师 S. D. 克拉申(S. D. Krashen, 1982)对“习得”和“学得”的界定,来帮助我们认识儿童学习语言的特殊性问题。这种“儿童的语言在相当程度上是习得的”特殊性,就要求小学教师要尽可能地用英语进行教学。

克拉申将语言系统分为习得的语言系统(Acquired Language System)

^① H. Douglas Brown. *Teaching by Principles in Interactive Approach to Language Pedagogy*. New York: Longman, 2001, 66